

90. SURA DEL
TERRITORIO.

سُورَةُ التَّوْبَةِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

En el nombre de Allah, el Misericordioso, el Compasivo.

(1) ¡Juro por esta tierra*!

* [Meca]

لَا أَفْسِمُ بِهَذَا الْبَلَدِ ﴿١﴾

(2) Esta tierra que se hará lícita para ti.

وَأَنْتَ حِلٌّ بِهَذَا الْبَلَدِ ﴿٢﴾

(3) Y por un padre y lo que ha engendrado.

وَوَالِدٍ وَمَا وَلَدَ ﴿٣﴾

(4) Que hemos creado al hombre en penalidad.*

* [Es decir, siendo la vida para él un dominio de acción, esfuerzo y fatiga.]

لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي كَبَدٍ ﴿٤﴾

(5) Se cree que nadie tiene poder sobre él.

أَيَحْسَبُ أَنْ لَنْ يُقَدِّرَ عَلَيْهِ أَحَدٌ ﴿٥﴾

(6) Dice: He disipado grandes riquezas.

يَقُولُ أَهْلَكْتُ مَا لَا بَدَأَ ﴿٦﴾

(7) ¿Cree que nadie lo ha visto?

أَيَحْسَبُ أَنْ لَمْ يَرَهُ أَحَدٌ ﴿٧﴾

(8) ¿Acaso no le hemos dado dos ojos

أَلَمْ نَجْعَلْ لَهُ عَيْنَيْنِ ﴿٨﴾

(9) una lengua y dos labios?

وَلِسَانًا وَشَفَتَيْنِ ﴿٩﴾

(10) ¿Y no le hemos señalado las dos vías?

وَهَدَيْنَاهُ النَّجْدَيْنِ ﴿١٠﴾

- (11) Sin embargo no ha emprendido la cuesta. فَلَا أَفْتَحَمَ الْعُقْبَةَ ﴿١١﴾
- (12) ¿Y cómo hacerte saber qué es la cuesta? وَمَا أَدْرِيكَ مَا الْعُقْبَةُ ﴿١٢﴾
- (13) Es liberar a un siervo, وَكَيْ رَقَبَةٍ ﴿١٣﴾
- (14) o alimentar en un día de necesidad أَوْ إِطْعَامٍ فِي يَوْمٍ ذِي مَسْغَبَةٍ ﴿١٤﴾
- (15) a un pariente huérfano, يَتِيمًا إِذَا مَفْرَقَتِهِ ﴿١٥﴾
- (16) o a un mendigo polvoriento. أَوْ مُسْكِينًا إِذَا مَشَرَّتِهِ ﴿١٦﴾
- (17) Y es ser de los que creen, se aconsejan la paciencia y se aconsejan la piedad. ثُمَّ كَانَ مِنَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ
وَتَوَاصَوْا بِالْمَرْحَمَةِ ﴿١٧﴾
- (18) Esos son los compañeros de la derecha. أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ ﴿١٨﴾
- (19) Pero los que se niegan a creer en Nuestros signos, éstos son los compañeros de la izquierda. وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا هُمْ أَصْحَابُ
الْمَشْأَمَةِ ﴿١٩﴾
- (20) Sobre ellos habrá un fuego cerrado. عَلَيْهِمْ نَارٌ مُّوَصَّدَةٌ ﴿٢٠﴾